

**Lieferumfang**

- 1 Multimeter
- 1 Gummischutzhülle
- 1 Messkabelsatz KS17-2
- 2 1,5 V-Mignonzellen
- 1 Kurzbedienungsanleitung
- 1 DAkKS-Kalibrierschein

**Standard Equipment**

- 1 Multimeter
- 1 protective rubber holster
- 1 Set of measuring cables KS17-2
- 2 AA size batteries 1,5 V
- 1 Short-form Operating Instructions
- 1 DAkKS-calibration certificate

**Articles livrés**

- 1 Multimètre
- 1 étui en caoutchouc
- 1 jeu de câbles de mesure KS17-2
- 2 Pile 1,5 V
- 1 Mode d'emploi en bref
- 1 Certificat d'étalonnage DAkKS

**Sicherheitshinweise**

Um den einwandfreien Zustand des Gerätes zu erhalten und die gefährlose Verwendung sicherzustellen, müssen Sie vor dem Einsatz Ihres Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig lesen und in allen Punkten befolgen.

**Beachten Sie folgende Sicherheitsvorkehrungen:**

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die Berührungsgefahren erkennen und Sicherheitsvorkehrungen treffen. Berührungsgefahr besteht überall, wo Spannungen größer als 33 V (Effektivwert) bzw. 70 V DC auftreten.

Die maximal zulässige Spannung zwischen Gerät und Erde beträgt 1000 V Kategorie III bzw. 600 V Kategorie IV.

**Nur mit der auf der Prüfspitze der Messleitung aufgesteckten Sicherheitskappe dürfen Sie nach DIN EN 61010-031 in einer Umgebung nach Messkategorie III oder IV messen.**

Für die Kontaktierung in 4-mm-Buchsen müssen Sie die Sicherheitskappen entfernen, indem Sie mit einem spitzen Gegenstand (z. B. zweite Prüfspitze) den Schnappverschluss der Sicherheitskappe aushebeln.

Die Nennspannung der Anlage darf folgende Werte nicht übersteigen:

- in Einphasensystemen zwischen Leiter und Neutraleiter bis 600 V,
- in 4-Leiter-Drehstromsystemen zwischen Außenleitern bis 690 V,
- in 3-Leiter-Drehstromsystemen zwischen Außenleitern bis 1000 V.

**Achtung:** An defekten Geräten, Kondensatoren, ... können unvorhergesehene Spannungen auftreten! Die Isolation der Messleitungen darf nicht beschädigt sein, Leitungen und Stecker keine Unterbrechung aufweisen! In Stromkreisen mit Koronaentladung (Hochspannung) dürfen Sie nicht messen!

Besondere Vorsicht beim Messen in HF-Stromkreise mit gefährlichen Mischspannungen! Messungen bei feuchten Umgebungsbedingungen sind nicht zulässig!

Die Messbereiche nicht mehr als zulässig überlasten! Verwenden Sie nur Original-Schmelzsicherungen!

**Safety Instructions**

In order to maintain the flawless condition of the instrument, and to ensure its safe operation, it is imperative that you read the operating instructions thoroughly and carefully before placing your instrument into service, and that you follow all instructions contained therein.

**Observe the following safety precautions:**

The instrument may only be operated by persons who are able to recognize contact hazards and take the appropriate safety precautions. Contact hazards exist wherever voltages of more than 33 V (RMS value) and/or 70 V DC occur.

The maximum allowable voltage between the instrument and earth is equal to 1000 V category III / 600 V category IV.

**In conformity with standard DIN EN 61010-031, measurements in an environment according to measuring category III or IV may only be performed with the safety cap applied to the test probe of the measurement cable.**

For establishing contact in 4 mm jacks you have to remove the safety cap by levering out the snap lock of the safety cap with another sharp object (e.g. the second test probe).

The nominal voltage of the installation may not exceed the following values:

- in monophasic systems between conductor and neutral: 600 V,
- in 4-wire 3-phase systems between phase conductors: 690 V,
- in 3-wire 3-phase systems between phase conductors: 1000 V.

**Attention:** Unexpected voltages may occur at defective devices, capacitors, ...!

The insulation of the measurement cables may not be damaged, cables and plugs may not be interrupted!

No measurements may be made in electrical circuits with corona discharge (high-voltage)! Special care is required when measurements are made in HF electrical circuits where dangerous pulsating voltages may be present.

Measurements under moist ambient conditions are not permissible. Do not overload the measuring ranges beyond their allowable capacities! Use original fuses only!

**Instructions de sécurité**

Pour conserver un appareil en parfait état de fonctionnement et pour garantir l'utilisation sans risque, il est indispensable de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi du multimètre avant toute utilisation, et d'en respecter tous les points.

**Il faut respecter les précautions de sécurité suivantes:**

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes qui discernent les risques d'électrocution et qui prennent les mesures de protection appropriées. Les risques d'électrocution concernent principalement les situations où sont présentes des tensions supérieures à 33 V (valeur efficace) ou, respectivement, à 70 V CC.

La tension maximale admissible entre l'appareil et la terre est de 1000 V avec la catégorie III ou 600 V avec catégorie IV.

**Vous ne devez prendre de mesure selon DIN EN 61010-031 dans un environnement selon la catégorie de mesure III ou IV qu'avec le capuchon de sécurité inséré sur la pointe de touche du cordon de mesure.**

Pour établir le contact dans les prises de 4 mm, il faut retirer les capuchons de sécurité en soulevant la fermeture à encliquetage du capuchon de sécurité à l'aide d'un objet pointu (une seconde pointe de touche par ex.)

La tension nominale de l'installation ne doit pas dépasser les valeurs suivantes:

- sur les systèmes monophasés 600 V entre conducteur et neutre
- sur les systèmes triphasés à 4 fils, 690 V entre les conducteurs extérieurs
- sur les systèmes triphasés à 3 fils, 1000 V entre les conducteurs extérieurs.

**Attention:** Des appareils défectueux, condensateurs, ... peuvent présenter des tensions imprévues!

L'isolation des câbles de mesure doit être en parfait état, les câbles et les fiches ne doivent pas avoir de point de rupture. Des mesures sur des circuits à décharge en effet de couronne (haute tension) ne doivent pas être réalisées.

Soyez particulièrement prudent si vous réalisez des mesures sur des circuits HF en présence de tensions composées dangereuses. Les mesures dans un environnement humide ne sont pas autorisées.

Ne dépassez pas les plages de mesure plus qu'il n'est permis. N'utilisez que des fusibles originaux.

**Ein-/Ausschalten – Switching on/off – Mise en circuit/hors circuit**

**Wahl der Messfunktion – Select Measuring Function – Sélection de la fonction de mesure**

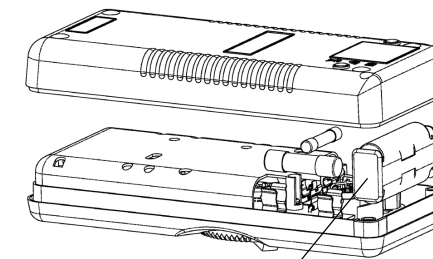
**Batterietest – Battery Test – Contrôle de la pile**

**Batterietausch – Battery Replacement – Changement de piles**

Trennen Sie das Gerät vom Messkreis bevor Sie zum Batterie- oder Sicherungsaustausch das Gerät öffnen!

Disconnect the instrument from the measuring circuit before opening the instrument to replace the batteries or the fuse!

Déconnectez l'appareil du circuit de mesure avant de l'ouvrir pour remplacer les piles ou les fusibles !



2 x 1,5-V-Mignonzelle / Battery / Pile

**HOLD / MIN / MAX Messwertspeicherung Storage of Measured Values Mémorisation des valeurs de mesure**

**MAX/MIN-Speicher – MAX/MIN memory – mémoire MAX/MIN**

**Δ REL Relativmessung Relative Measurement Mesure de la relative**

**V Messbereichswahl Measuring Range Selection Sélection de la plage de mesure**

**V~ / Hz Wechselspannungsmessung Alternating Voltage Measurement Mesure de la tension alternative**

**V= Gleichspannungsmessung Direct Voltage Measurement Mesure de la tension continue**

Erstellt in Deutschland • Änderungen / Intimer vorbehalten • Eine PDF-Version finden Sie im Internet Edited in Germany • Subject to change, errors excepted • A pdf version is available on the internet Rédigé en Allemagne • Sous réserve de modifications et d'erreurs • Une version pdf est à votre disposition dans l'internet

Alle Handelsmarken, eingetragenen Handelsmarken, Logos, Produktbezeichnungen und Firmennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer. All trademarks, registered trademarks, logos, product names, and company names are the property of their respective owners. Toutes les marques, marques déposées, logos, désignations de produits et noms de sociétés sont la propriété exclusive de leurs propriétaires respectifs.

